

CAFÉTHÉAU

LE MAGAZINE TRIMESTRIEL DE L'UFCH - N°2; Janvier - Mars 2018

Recherche :

Parler football : un regard linguistique,
une analyse de société

Rencontre :

Simone de Beauvoir, une femme atypique
de son temps

Société :

L'apparition des motos à trois roues
dans la circulation à Cap-Haïtien :
Avantages et inconvénients

Travaux de recherche déjà soutenus :

Soutenance publique des premiers travaux de
recherche en Sciences du Langage à l'UFCH



La lecture et les études

Les études sans lecture sont mortes et vaines ! Lire c'est communiquer avec la conscience universelle. L'homme a une composante en lui-même qui s'en nourrit. Il l'assimile à la partie mentale de lui-même. Autrement dit, elle est la part intellectuelle de l'être. Cette instance est l'esprit. Celui-ci s'entretient par les nombreuses connaissances assimilées au quotidien.

Le meilleur instrument dont on puisse se servir pour s'approvisionner en informations et en connaissances utiles est la lecture. Elle est un acte prudent pour ne pas sous-alimenter l'esprit. Elle constitue le fondement sur lequel s'érigent toutes études sérieuses. À ce propos, il convient de préciser le sens du mot lire pour comprendre l'importance de la lecture pour les études.

Qu'est-ce que c'est donc que lire ? Une question, à première vue, à laquelle on peut répondre facilement. Cependant il requiert une finesse d'esprit pour décortiquer cette notion. Partons de son sens étymologique pour mieux le comprendre. Le mot est tiré du latin « legere ». Il signifie récolter, cueillir. De cette première acception du terme découle l'idée qu'on est en train de récolter des fruits. Quel planteur ne se sent pas en joie le jour de la moisson ? C'est toujours un moment de contentement et de bonheur pour l'agriculteur. Quand on lit, quels fruits est-on en train de récolter ? On est en train de cueillir les connaissances qui ont été semées dans ces terres fertiles que sont les ouvrages par des agriculteurs qui représentent les écrivains.

Lire c'est aussi un acte. S'il faut tenir compte du besoin de l'esprit en nourriture, il faut qu'il y ait l'acte de manger. Prenons l'exemple du corps. Quand on a faim, faut-il bien qu'on se nourrisse en passant par l'acte de manger. Quand l'esprit a besoin de la nourriture, il faut passer à l'acte qui prend le nom de lire. Les ouvrages ne sont pas faits pour l'embellissement des placards. Ils ne sont pas des ornements de décoration qui vont être échoués sur les tables dans les salons. Ils ne sont pas des porte-monnaie. Ils ne sont pas non plus des œuvres d'art qui doivent être exposées dans des musées pour piquer la curiosité des gens. Ils sont ce qu'ils sont. Ils sont faits pour être feuilletés, lus avec soin et attention.

Lire, en plus d'être une question de cueillette et d'acte, est un comportement. Ce n'est pas sans raison que Goethe a déclaré: « dis-moi quel livre tu lis, je te dirai qui tu seras. » On peut définir qui est une personne à partir de sa lecture. La lecture est l'étalon à partir duquel on mesure tout bon étudiant.

L'une des principales caractéristiques des connaissances est le dynamisme. Elles évoluent en fonction du temps et se métamorphosent, dans quelques cas, selon l'espace. Par conséquent, la lecture doit jaloner les études pour ne pas se perdre dans l'immensité de cet univers. Les études sans lecture sont dangereuses !

Nickson Julien

Sommaire

3- Formation : Offres de nouvelles formations à UFCH

4- Idées : L'homme, ce jouet de la matière

5- Société : L'apparition des motos à trois roues dans la circulation à Cap-Haïtien : Avantages et inconvénients

9- Recherche : Parler football : un regard linguistique, une analyse de société

11- Kreyòl pale kreyòl konprann ! : Ti koze sou Pasyans

12- Credits et addresses utiles CAFETHEAU

13- Rencontres : Simone de Beauvoir, une femme atypique de son temps.

16- Perspectives : Laboratoire de recherche Plurilinguisme, Société, Discours, Didactiques (PLUSODID)

19- Lu pour vous : Volar sobre el pantano

21- Coin littéraire : Le chasseur et infidèle.

Offres de nouvelles formations à l'UFCH

Mise en contexte

Depuis le 1^{er} août 2011, date de la création de l'Université Franco-Haïtienne du Cap-Haïtien, le souci a toujours été d'innover dans le domaine universitaire. C'est dans cette perspective que plusieurs programmes jusque-là ignorés par plus d'uns ont été proposés. Fort de son succès (puisque l'Université compte désormais plus de 500 étudiants dans des programmes assez rares notamment en sciences humaines et sociales), le rectorat de l'UFCH a décidé de proposer de nouvelles offres de formation qui, en apparence, sont offertes par la plupart des centres universitaires du pays, mais dans le fond seront nouvelles. Il s'agit des formations en Sciences de l'administration. Cette initiative répond également à une demande sans cesse grandissante de la plupart des bacheliers et/ou universitaires désireux de rejoindre la famille de l'UFCH.

Présentation

La Faculté des sciences administratives et commerciales constitue un pilier fondamental pour la formation d'administrateurs professionnels capables de créer des projets, effectuer des propositions de solutions alternatives aux problèmes sociaux, économiques, administratifs et politiques d'Haïti, dans un espace de liberté et de respect des droits humains.

Elle poursuit les objectifs suivants :

Former des citoyens au niveau professionnel et universitaire à la pensée critique de la réalité, capables de produire des changements dans leur environnement social et économique,

Contribuer à l'amélioration de la qualité de la vie des Haïtiens et promouvoir le développement durable des entreprises du pays.

Domaines d'étude

Entrepreneuriat et la gestion de Petites et Moyennes Entreprises (PME)

Gestion des ressources humaines.

Organisation générale de la formation

Les deux premières années seront proposées en tronc commun. La troisième année permettra aux étudiants de se spécialiser dans l'un des deux domaines proposés.

Chaque année est divisée en 4 sessions de 3 mois.

Chaque cours dure 30 heures. Une semaine de révision et une semaine d'examen sont également prévues.

Les cours se dérouleront du lundi au jeudi de 9 h à 13 h ou les dimanches de 9 h à 17 h.

Finalités et débouchés

Cette formation propose un contenu assez vaste de façon que les diplômés soient polyvalents et aient plus de chances d'obtenir un emploi dans des institutions publiques ou privées ou de monter sa propre entreprise.



Wander NUMA, Recteur

L'HOMME, CE JOUET DE LA MATIÈRE

Tout n'a commencé qu'à partir de deux piliers qui, aujourd'hui, sont jetés dans la poubelle de l'oubli, ou se remettent entre les mains des arriérés forts persuadés d'être les maîtres d'eux-mêmes : l'électricité et le magnétisme. Voilà d'où nous sommes tous venus, où la vie humaine a commencé.

Ayant perdu conscience de notre existence, nous ayant contenté de concevoir et de dire le monde selon notre caprice, étant tombés en syncope de notre mission, de ce plan dans lequel, je pourrais même affirmer dont nous sommes tous des étrangers, nous sommes tous tournés autour de la roue de la matière qui, désormais, prend la rêne de notre vie, nous gouverne, nous manipule, nous fait siens comme des petites baguettes trouvant entre les mains d'un magicien. Ainsi admettons-nous sans ambages que nous sommes tous éloignés de notre vrai chemin, lequel nous donnerait accès à la contrée où nous saurions gravir l'échelon supérieur de notre échelle d'évolution. De là nous pouvons tous comprendre, suivant un pénible constat, que le monde n'est qu'un tourbillonnement, une danse perpétuelle où rien ne s'arrête, où tout tourne sans discontinuer, puisque le mouvement est devenu le générateur des choses.

L'homme, cet insecte, cette fourmi (Church), sous l'emprise empressée de la matière, ignore tout, et son être ou son essence, et son paraître ou sa personne. Mais, convaincu d'avoir raison, il tue, il lèse, il hait, il fait n'importe quoi pour obtenir le fruit de son désir provenant de son mental agité. Il est tout, sauf celui qui comprend, sauf celui, sous un prétexte avorté, qui ne veut pas fuir la lutte et craindre les obstacles, sous prétexte encore de vouloir bien, de vouloir longtemps et de vouloir toujours (Durville). Mais, il oublie

d'ajouter de ne jamais rien convoiter, il ignore qu'en s'avancant il suit les plus avancés qui l'ont aidé, et que, derrière lui, il y a des retardataires qui le suivent malaisément et qui ont besoin de son aide, ce qui serait le secret de sa force.

Ainsi nous paraît-il impératif de soulever certaines interrogations : combien futiles et fugaces sont ceux que nous renchérissons jour après jour et sans mesure, ceux qui nous font croire que nous sommes et que l'autre n'est plus, ceux qui nous pusillaniment que le monde est tel que nous le percevons et que l'autre lui est un étranger ? Combien vaporeux sont les fruits de nos iniquités ? Combien de gouttes de sang répandues à la surface du pain que nous avons acquis en piétinant ceux qui étaient justes envers nous, ceux qui nous présentèrent leur humilité, à tel point que la teinture de l'exagération de cette humilité devint leur faiblesse ? Ô ! homme du siècle nouveau, homme de l'ère nouvelle, ô homme, vous qui disiez avec autant de bravoures et d'astuces que le monde est entre vos mains, n'avez-vous pas la lucidité de votre provenance et celle de votre départ ? Préféreriez-vous de rester fixé dans votre évolution au lieu de continuer à aimer, continuer de toucher à votre bonification, mais chose qui ne se ferait que par de perpétuelles renaissances, au lieu d'éliminer les modiques allures que vous parsemiez sur votre être supérieur ? Pourquoi ne voulez-vous pas apprendre à penser, à penser bien et à vouloir au profit de votre semblable, bref au profit de vous-même ? S'il est vrai que vous combattez pour une bonne cause, sachez que le combat est contre vous-même, car le mal que vous ressentez ne vient pas de l'extérieur, mais de vous-même. Mettez-vous en harmonie avec vous-même, c'est vous mettre en harmonie

L'apparition des motos à trois roues dans la circulation à Cap-Haïtien : avantages et inconvénients

Un système de transport doit satisfaire au moins deux exigences fondamentales : la sûreté et l'efficacité. Son but ultime est de répondre convenablement aux besoins de mobilité et d'accessibilité propres à un territoire donné en mettant en interaction un ensemble de composants. Quel que soit le territoire considéré, une question fondamentale demeure : comment allouer de façon optimale des ressources limitées à la production d'un bien non stockable pour satisfaire une demande en constante évolution ? Le lecteur averti comprendra aisément que toute tentative visant à répondre à cette question nécessite d'adopter une approche pluridisciplinaire. Le présent travail vise à aborder l'apparition des motos à trois roues au Cap-Haïtien en se basant sur des recherches, d'échanges d'idées avec des chauffeurs de moto à trois roues les passagers et camions de toute sorte, et aussi sur les dernières publications répertoriées sur le sujet et qui vise à déterminer les interventions à entreprendre par l'État haïtien, mise à part la régulation, pour améliorer le fonctionnement du système de transport au Cap-Haïtien où l'offre de transport public relève presque totalement de l'industrie privée.

En cette période de reconstruction postélectorale, Cap-Haïtien est confronté à des défis de taille. Les infrastructures, le système de santé, d'économie, d'éducation, etc., tout est à reconstruire. Déjà bien avant, le Grand Nord d'Haïti, comme deuxième ville, accusait un retard important sous plusieurs aspects, notamment en matière d'infrastructures routières. Cette problématique, dont les conséquences sont souvent sous-estimées, a un impact non seulement sur la libre circulation des personnes et des biens, mais également sur la santé publique. L'interrelation entre le système de transport et la santé des communautés,

avec les autres. Ignorez-les c'est vous ignorez vous-même. Tout comme votre enveloppe physique n'est qu'une possession de votre énergie, la matière peut vous l'être aussi. Efforcez-vous d'être toujours son commandeur, mais jamais son commandé, c'est-à-dire de n'être point un objet de divertissement pour la matière. Ainsi, vous n'aurez jamais peur d'agir, vous n'aurez jamais peur de tracer le plan qui convient à chaque pas que vous aurez à faire dans la concrétisation de votre pensée qui est le résultat de ce que vous êtes et qui, au final, vous fera ce que vous faites de lui à cette présente minute même où vous lisez ce propos. Ayez pour guide le BIEN, et pour méthode l'AMOUR. C'est au prix de la valorisation de chacun de ces concepts que vous saurez et obtiendrez vraiment ce pour quoi vous agissez maladroitement.

Que vous soyez animé par cette lumière qui engendre la volonté, qui fait aimer, qui vivifie, qui restaure et qui aime ! Cherchez à vous élever dans les régions sereines de la pensée, faites tout votre possible pour comprendre que l'univers est en voie d'évolution, que vous faites partie de cet univers ; que vous parviendrez tous à la perfection et au bonheur parfait qui en sont les conséquences (cf.. Durville)

; et qu'en employant les divers moyens que j'indique plus haut, vous pouvez y parvenir beaucoup plus rapidement que les autres qui ne font de vous qu'un jouet pour les choses.



Santrado Charles,
Psychologue

domaines à première vue divergents, mérite un examen afin de mettre en relief les lacunes structurelles existantes et d'apporter un éclairage sur les mesures d'atténuation possibles pour réduire les impacts négatifs sur la santé de la population haïtienne.

Localisation, découpage, limites et caractéristiques géographiques

La commune du Cap-Haïtien est la plus importante du département du Nord, qui comprend dix-neuf communes. Suivant le mode de découpage des limites administratives d'Haïti, elle se situe et appartient à l'arrondissement du même nom. Elle est constituée de trois sections communales. Elle possède un quartier, Petite-Anse, qui relève de la section communale du même nom. La commune du Cap-Haïtien a au moins 8 localités et 28 habitations. Les limites géographiques de la commune du Cap-Haïtien sont : au nord, l'Océan Atlantique ; au Sud, les communes de Quartier-Morin, de Milot et de la Plaine — du-Nord ; à l'Est la commune de Quartier-Morin et l'Océan Atlantique et à l'Ouest, l'Océan Atlantique et la commune de la Plaine — du-Nord. C'est donc une commune côtière dont le relief dominant est la plaine et le climat tropical. Quelque 260 km la séparent de Port-au-Prince.

Activités et déplacements

Il y a une grande proximité entre lieux d'activités et de fréquentation et lieux de résidence dans la circulation de la ville du Cap. Les écoles, tous types confondus, y constituent avec les marchés les principaux lieux de fréquentation. Les centres hospitaliers et les espaces récréatifs sont moins nombreux et peu fréquentés par rapport aux écoles et aux marchés. Le primaire et le secondaire des secteurs formel et informel se côtoient, s'interpénètrent, s'imbriquent dans la ville. Les différents marchés publics du centre-ville forment un grand espace commercial où se placent public, trottoirs, galeries et chaussées, propriétés privées et publiques participent tous à sa dynamique

commerciale. La croissance rapide et non régulée des dernières décennies a transformé Cap-Haïtien en une vaste agglomération vulnérable, violemment inégalitaire, ne fournissant aucun service de base à une grande partie de la population qui est contrainte de s'auto-organiser. Des poches d'habitat spontané entourant les quartiers « huppés » éloignés du centre semblent constituer, à cause de la contiguïté, les extensions des zones résidentielles de haut et moyen revenus. Globalement, la ville a été marquée par un processus de développement sans contrôle d'aménagement et une transformation des différentes communes qui la constituent. Ce double phénomène ainsi que la croissance de la population se sont traduits par un élargissement de la tâche urbaine.

Données démographiques et migratoires

En 2005, la population de la commune du Cap-Haïtien était estimée à 225 740 habitants. Les femmes étaient en supériorité numérique. Elles représentaient 54,8 % de la population totale de la commune. Le rapport de masculinité pour la commune était de 82 hommes pour 100 femmes. Seulement 3,4 % de la population réside en milieu rural. Pour une superficie de 54 km², sa densité était de 4219 hab. /Km². Elle est la plus dense du département du Nord. Pendant la période intercensitaire, 1982-2003, la population de la commune a connu un taux moyen d'accroissement annuel de 5,1 %. La répartition de sa population par grand groupe d'âge présentait à ce moment la structure suivante : 33,6 % de la population âgée de moins de 15 ans, 63,0 % ayant entre 15-64 ans et 3,4 % ayant 65 ans et plus. Suivant les dernières statistiques de 2012, la population de la commune du Cap-Haïtien est passée à 261 864 habitants après le séisme du 12 janvier 2010. Les femmes sont restées en supériorité numérique et représentaient alors 53,6 % de la population to-

tales. Le rapport de masculinité aurait augmenté, passant à 86 hommes pour 100 femmes. Le nombre de résidents en milieu rural diminue encore à 1,93 %. Pour le même territoire communal exactement : 54,18 km² (suivant un calcul automatique réalisé à partir des données SIG officielles du CNIGS), et pour sa nouvelle population, la densité communale est passée à 4833 hab. /km², répartie à la fois en milieu rural et urbain.

Source : estimations réalisées par la Direction des Statistiques démographiques et sociales, IHSI, 2012.

L'objectif n'est pas d'aborder toutes les problématiques, ce qui nécessiterait beaucoup plus de temps et de recherche, mais d'essayer de mettre à claire les différents problèmes et aussi des avantages qui se tiennent avec l'apparition des motos à trois roues dans la circulation de la ville du Cap.

Avec la suppression qui grandit de jour en jour, les gens de la ville du Cap sont devenus plus nécessiteux en matière de véhicule pouvant les aider à vaquer à leurs activités journalières. Les élèves, les travailleurs, les

étudiants, les marchandes, etc., assoiffés de solutions se sont laissés faire par l'arrivée de ces engins pourvu qu'ils puissent servir à quelque chose. Il faut dire aussi que le niveau de pauvreté nous amène à faire les choses de façon désordonnée.

Problématique et présentation du véhicule

Une apparition brusque des motos à trois roues sans infrastructures, c'est la structure à laquelle fait face le système de transport dans la ville du Cap-Haïtien qui maintenant représente une partie importante de déplacement des citoyens de la ville.

Dans le milieu où circulent ces véhicules à trois roues, tout a commencé avec une seule moto de couleur blanche qui a été offerte par une maison d'auto-parts. Ce véhicule se présente sur plusieurs marques : Jailing, Haojing, Dayung, Loncin, Dayan, Hurjin, Jiangsun, ect.

Munie de trois roues, ces motos ont deux d'entre elles en arrière et une en avant pour maintenir l'équilibre de l'engin. Contrairement aux motos à deux roues, elles possèdent un large espace à l'arrière pour assurer le transport des passagers et tout autre bagage. Ces véhicules, facile d'utilisation, ont été, autrefois, utilisés en Chine pour transporter des bagages. Puis, au fil du temps, certains ont été fabriqués pour transporter les pas-

Dimensions (mm)	3450X1380X1460
Moteur	1 cylindre, 4 temps
Catégorie	197 ml
Vitesse max	600 km/h
Transmission	Axe
Frein	Tambour/tambour
Démarrateur	Électrique/kick
Type de carburant	Essence
Base de la roue (mm)	2150
Bande de roulement de la roue (mm)	1130
Fonctionnement du frein	Main/pied
Charge max (kg)	350
Poids sec (kg)	375

sagers ou les deux en même temps.

De nos jours, on a pu constater que les motocyclettes à trois roues font la une au sein de la ville capoise. Ces dernières facilitent la circulation cependant elles contiennent des inconvénients qui pourraient aboutir à des fins négatives. Elles ont aussi des avantages. Maintenant, présentons les avantages et les risques.

Les avantages

Les élèves, les travailleurs, les étudiants, les marchandes et autres personnes trouvent que les motos sont utiles, car elles sont plus accessibles. De plus le prix de transport en ces motos est au même niveau que celui pour le transport en camionnette. Ils précisent aussi que le transport se fait plus rapidement. Il n'y a pas, disent-ils, des inter-lignes si grands qui auraient obligé, comme cela se fait dans les camionnettes, les passagers à s'y mettre debout. Conséquemment ils pensent qu'il y a un niveau de confort plus acceptable. En outre, ces véhicules sont plus aérés puisqu'ils sont ventilés.

Notre enquête s'est déroulée, pour commencer, à la rue 10 A, dans les postes de stationnement à Madeline, à Milot, et à Trou du Nord. Les passagers disent que les motos à trois roues diminuent les heures à passer pour attendre une camionnette.

Ils continuent dans cette lancée pour dire que ces véhicules diminuent dans le temps de transport. Ces motos, selon eux, permettent d'éviter de l'embouteillage en prenant des raccourcis. Elles évitent de s'exposer au soleil et à la pluie comme c'est le cas pour les motos à deux roues. Les frais de transport en moto à trois roues sont plus avantageux que ceux des motos à deux roues.

Les inconvénients

Aux dires des gens qui se font transporter par ces motos, elles peuvent être à la base des cas d'accidents. Ces engins sont légers en déplacement ce qui fait qu'ils peuvent se renverser facilement. Ils ont du mal à faire les virages qui, très souvent, sont dangereux pour ces véhicules. De plus, ils produisent un bruit et émettent dans l'environnement des gaz carboniques qui polluent davantage.

En somme, nous pouvons constater que ces véhicules à trois roues font l'objet de controverse. D'une part, ils présentent des avantages qui nous donnent l'envie de les utiliser. D'autre part, des inconvénients qui provoquent des dégoûts. Il est important de préciser que les motocyclettes ont leur utilité dans la circulation. Cependant il est nécessaire qu'il y ait plus d'infrastructure. Que l'on en fasse une utilisation rationnelle pour limiter les risques.

Cette recherche ne prétend pas épuiser tout le sujet. Il est nécessaire qu'on porte un regard beaucoup plus approfondi sur la question pour sortir avec d'autres idées plus pertinentes.



Georgery Cicéron, Psychologue

Parler football : un regard linguistique, une analyse de société



Arnaud RICHARD

Département des sciences du langage
Institut des Technosciences de l'Information et de la Communication
Université Paul-Valéry, Montpellier 3
UMR CNRS 5267 – *Praxiling*

Introduction

Le sport est une pratique sociale riche et diversifiée. Plus qu'une simple activité physique, c'est un phénomène complexe qui donne à voir notre société. Les enjeux qui l'entourent en font à la fois le microcosme de chaque société qui l'intègre, mais aussi parfois même, le reflet anticipateur de celle-ci.

Néanmoins, la médiatisation n'est pas toujours le gage d'une excellence. Lieu de patriotisme exacerbé et d'expression d'un nationalisme rarement aussi clairement affiché, le sport dans les médias ne renvoie pas qu'à la réussite d'un pays hôte qui le diffuse aux millions de téléspectateurs supports. À l'heure où les équipes de France masculines de handball ou de volleyball sont championnes continentales,

les droits de retransmissions télévisés respectifs de ces sports ne représentent rien vis-à-vis de ceux du rugby ou du football en France. En Haïti, les passions se déchainent pour les matchs de football de Barcelone ou du Real Madrid, sans parler des équipes nationales d'Argentine ou du Brésil.

Il prend plusieurs formes : physiques, économiques, sociales... Parmi la longue liste que l'on pourrait faire des sports, figurent tout de même certains qui occupent une place de choix. Le football fait partie de ces sports. Il est la pratique collective qui attire le plus de pratiquants comme de téléspectateurs. Les audiences de chaque coupe du monde se comptent désormais en milliards de téléspectateurs.

Les travaux en sciences du langage sur cet objet sont assez rares. Concernant le lexique, la référence incontournable et marquante reste la thèse puis l'édition de 1978, du travail de Robert Galisson. Il semble finalement que le sport, en sciences du langage comme dans bien d'autres domaines de recherche, souffre encore de son image populaire et simpliste. La terminologie a su donner pourtant au sport une place notable, comme en témoignent les neuf articles relatifs à différents sports dans cette même revue. Il en va désormais à nous d'apporter une contribution supplémentaire, portant cette fois sur le football.

Parmi les diverses particularités que peut comporter le vocabulaire footballistique, deux particularités restent frappantes, d'une part l'abondance d'anglicismes et d'autre part une tendance importante à l'antonomase.

1. Les anglicismes

Le football dans sa forme de pratique actuelle, on l'a vu, est d'origine britannique. Chacun de reconnaître que par la pratique, les mots qui y sont reliés dès l'origine sont souvent attachés et transmis, car 'rejoués' avec cette pratique. Il ne s'agit pas effectivement d'une règle absolue, néanmoins, le football a gardé dans son expression française les vestiges

d'un passé anglais pas si lointain.

Mélanie Bernard, dans sa thèse en lexicologie, a présenté et comparé plus de deux cents anglicismes dans une dizaine de sports. Il ressort que le football est comporte 26% de ces anglicismes représentatifs du discours sportif français (de son étude), avec 59 lexies. Parmi les terrains de prédilection de l'expression du vocabulaire sportif, le football se place loin devant les autres sports avec plus de quarante magazines qui lui sont exclusivement consacrés.

2. L'antonomase

L'usage de nom propre en nom commun est relativement fréquent dans le jargon footballistique. Nous verrons à l'image de Leroy (2001 *in* Détrie, Siblot, Vérine), que l'antonomase : « constitue un raccourci argumentatif permettant de prédiquer d'un sujet un certain nombre de propriétés du porteur originel du nom propre ». Une des raisons de cette présence est celle de l'idolâtrie courante dans le football. Au-delà de la création, même à travers des gestes techniques ou incongrus, c'est finalement aussi la part du sportif comme idole et souvent modèle que l'on fait valoir par ce procédé. Les sportifs deviennent des héros et restent dans l'histoire parfois pour un seul geste qu'ils symboliseront par leur nom. Il faut cependant noter que ce sont des termes souvent éphémères. D'autres joueurs reprennent les mêmes gestes et parfois supplante l'ancien nom avec le leur...

Conclusion

Nous avons voulu mettre en avant les termes à la fois des spécialistes (pratiquants et non-pratiquants), tout comme certaines expressions ou termes populaires. La spécificité de certains termes, leur aspect technique propre au football a été un critère de sélection, mais, nous n'avons pas voulu laisser en reste d'autres formes plus imagées qui font partie de cet ensemble qui permet de 'dire le football'.

Les équivalents anglais sont issus d'expressions toujours attestées et non de traductions littérales. Ainsi

le geste spécifiquement reconnu comme tel en français : 'aile de pigeon', n'a pas d'équivalent en anglais ce qui ne signifie pas bien sûr que le geste ne soit jamais réalisé outre-Manche...

Une chose est sûre, le vocabulaire du football du fait du grand dynamisme de son domaine, est lui-même marqué par une évolution remarquable. Comme le sport ne se limite pas non plus au football gardons cette note d'espoir face à l'immense champ de recherche que représente le sport surtout si l'on veut bien mettre de côté les penchants associés au simple aspect ludique et voir à quel point le sport est affaire de passions, d'argent et de politique, en bref, un miroir de nos sociétés donc un lieu privilégié de recherche pour toutes les sciences humaines et sociales.

Références

Bibliographie

Bernard, M. (2006), *Les anglicismes dans le sport en langue française. Modes d'intégration et aspects sociolinguistiques*, Thèse soutenue sous la direction de Jeannine Gerbault, Université Michel de Montaigne, Bordeaux 3.

Détrie, C., Siblot, P., Vérine, B. (2001), *Termes et concepts pour l'analyse du discours*, Paris : Honoré Champion.

Galisson, R. (1978), *Recherches de lexicologie descriptive : la banalisation lexicale. Le vocabulaire du football dans la presse sportive. Contribution aux recherches sur les langues techniques*. Paris : Nathan.

Petiot, G. (1982), *Le Robert des sports. Dictionnaire de la langue des sports*. Paris : Le Robert.

Tournier, J. (1999), *Les mots anglais du français*. Paris : Belin.

Wahl, A. (2002), *La balle au pied : histoire du football*, Paris : Gallimard.

Netographie

<http://www.lexique-jo.org/liste.cfm>

Liste officielle des termes employés lors des Jeux Olympiques.

Kreyol pale kreyol konprann !

Ti koze sou “Pasyans”

Sak fè nou ekri ti Koze sa jodiya se paske nou wè plizyè kopotman anpil nan nou genyen se paske nou manke pasyans. Genyen nan nou ki gen tikras pasyans, men genyen nan nou ki pa gen pasyans ditou. Moun sa yo ta renmen kote yo kanpe a tout afè yo rezoud san grate tèt.

Kisa pasyans lan ye menm? Pasyans se lè ou aksepte tann yon bagay ou bezwen anpil rive jwenn ou. Se lè ou toujou ap travay pou yon rezilta ki chè pou ou anpil ki poko ka ateri. Ekzanp: Lè ou mete manje nan dife, fok ou tann li kwit avan ou manje li. Ou pa ka manje li san li poko tounen sa ou te vle li tounen an.

Bagay yo rele Pasyans la, li nesesè anpil nan vi chak moun, paske lèw pa gen pasyans ase li pa fè lot bagay pou ou ke fè ou echwe. Si nou pran ekzanp manje a anko, lew metel sou dife, siw pa ka tann li bon, ou riske manje yon manje tou kri ki ka deranje lestomak ou, ki pap satisfè saliv ou, ki ka menm enevew. Gen anpil ere dwol nou arive fè se mank pasyans nou ki koz.

Gen bagay ou vle reyalize nan vi ou, Pasyans vin en-dispansab. Tankou lè w'ap eleve pitit ou, li pa rete konsa li vin Doktè, enjenyè, Agwonom, Kontab, Pastè elatriye, se peseverans ou kifè ou pa janm dekouraje peye lekòl li, leve bonè, domi ta, kouri isit, kouri laba pandan anpil anpil ane jis ou rive mete kanpe gwo sitwayen sa bay sosyete a. Se menm jan pou timoun nan tou, se pasyans li ki fè li kontinye ale lekòl ak nan inivèsite jouk li pran diplom li.

Men se pa sèl nan zafè lekòl nou ta dwe pratike pasyans jiskobou. Pafwa nou malad, Doktè nou mete nou sou yon trètman ki long vre, men nou tèlman prese libere nou nan zafè bwè grenn, ke nou bay vag nan moman nou t'apral jwenn yon bèl amelyorasyon. Sou wout yo menm, ti mesye taksi moto yo sitou toujou ap voye moun lopital ak nan mog poutèt yo pa ka

fon ti tann. Nan renmen tou se menm bagay, gen fanm ki kouri kite yon bon nonm poutèt li poko gen lajan toujou, li pa ka fon ti sipotel. Gen jèn gason tou ki kite yon ti fanm ki gen avni al jwenn yon fanm ki bos. Anpil fwa nan ka sa yo se byen konte mal kalkile. Gen mari ki dekouraje ak madanm yo ki poko ba yo pitit. Swadizan jenjan an poko menm gen yon semèn renmen ak yon fi li gentan sou fè sèks. Apèn de moun marye ke yo gentan nan zafè leta pou divos. Nan moman difisil yo, nou pa ka tann nou soti nan sa nou ye a, nou al fè bagay ki pa dwat, ki fe nou al jwenn nou swa nan prizon ou nan simityè. Nan biznis menm sa pi red. Nou toujou panse ke se menm kote nou ouvri biznis la pou nou gentan rich yon fwa. Gen moun ki pa gen pasyans pou mete yon presevatif. Gen paran ki mal viv ak pitit yo poutèt yon defo yo gen. Tout janw virel, depi ou pa gen pasyans ak seri de pwojè, se nan pwoblèm wap foute tet ou pi plis. Nou telman pa kiltive pasyans pesonèl ke nou menm arive konsome plizyè ane pasyans yon lot moun. Kan le moun nan rive pou li jwi fwi peseverans li, nou twouve ke rezilta a two bel pou li, ke nou arive vole oubyen detwi tout sa moun nan tap bati depi yon syek. Toujou prese nou fe nou toujou anvi menm jan ak yon lot. Nou pa ka pran tan viv desten nou pito ke nou prefere telechaje desten yon lot sou nou ke nou pa toujou ka sipote paske li konn two lou pou ti kokolo tet nou. Two prese nou tou konn fe nou fe move ekperyans ak moun. Nou pa janm pran tan poun aprann konnen yon moun, nou gentan livre tout nou menm, nou gentan kategorize oubyen nou bay yon moun onè ak merit li pap janm merite. Le yon Prezidan monte, depi nan premye jou yo nou bezwen li rezoud tout pwoblèm li te vin jwenn yo. Nan peyi nou, nou ta kapab di ke tèt an nou tout cho.

Vreman vre, se pa tout bagay n'ap kapab pran pasyans ak li. Gen de bagay nan tann Selman ke nou tounen pwatan. Li klè ke nan kek siti-yasyon nou dwe bay vag. Fok nou pa bliye ke avan menm nou bay vag, nou dwe kle ak tet nou ke pa gen yon denye chans anko. Anpil fwa nou fe travay Bouki a. Nou kraze yon kite sa nan moman ke van t'ap vire pou nou.

Nan lavi, bagay yo pa toujou vini jan nou te espere yo a. Yon faz ka kanpe nan men ou kareman. Ou konn le ou soti ou pa konn le wap re-tounen. Yon lapli san aveti gen dwa rive sou ou kote ou oblije tann li pase toutotan li pa bouke tonbe. Gen bagay ki prezante devan ou, ke ou pa t'ap atann ditou, ke ou pa ka goumen avel, ke fok ou aksepte, ou oblije fon ti bak pou kalkile jan wap soti ladanl mezi tan sa ka pran. Ou dwe kalme ou, pran sanfwa ou pou tan ni ou pa dwe kouri touye tet ou pou sa. Fok ou gen kouraj ak pasyans pou le jou delivrans la rive. Piga janm panse ke gen moun ak kek siti-yasyon malouk ki pa ka transfome apre kek ane. Tout bagay posib. Jodiya ou bezwen gade si se pa nan manke pasyans ou ki few kote ou ye la. Gen yon pwoveb Kreyol ki toujou fe nou sonje kek fwa nou dwe poze san nou paske pa gen anyen kap fet avan le li rive. "Two prese pa fè jou louvri"

Diskisyon

Eske ou byen konprann sa pasyans ye?

Eske ou gen pasyans ase?

Eske ou gen yon bagay wap tann lontan ki poko janm ka rive? Kisa li ye? Eske moun ka konnen sa li yesi li pa two pesonèl?

Poukisa ou panse ou dwe tann toujou? Pou konbyen tan anko?

Eske ou panse ou gen kapasite pou jere emosyon ou?

Kisa ou fè lè ou vle dekouraje?



Rachel Saint-Julien, Journaliste

Crédits et adresses utiles

Caféthéau

Le magazine de l'UFCH
N° 2,

Tirage : 1000 exemplaires

Publication trimestrielle

ISBN :

Directeur de la publication :

Wander Numa

Rédacteur en chef :

Nickson Julien

Secrétariat de rédaction :

Leadwine Déronvil

Rachel Saint-Julien

Graphisme et réalisation :

Ezéchias François

Fabrication :

Imprimerie : Saint Michel

Crédits photographiques :

Périclès Studio Photo, UFCH,
J.J.J.,

Abonnements et publicité :

administration@ufch.org

Contact :

Université Franco-Haïtienne
du Cap-Haïtien

391, Rue Jean-Jacques le
grand, Carrefour la chaux,

Petite Anse, Cap-Haïtien

Tél/ : 28 17 19 63

www.info.ufch.org

Simone de Beauvoir, une femme atypique de son temps

Pour cette nouvelle édition, le magazine a eu l'honneur de recevoir comme invité Monsieur Eric Compan, Directeur de l'Alliance Française du Cap-Haïtien et Délégué général du réseau des Alliances Françaises d'Haïti. L'entretien s'est déroulé sur une femme penseur atypique de son temps. À partir de sa pensée elle a redéfini le rôle de la femme dans la société. Elle a incarné sa philosophie. Par conséquent, elle s'est donnée aux activités de l'esprit et s'est retirée des contraintes du foyer.

Caféthéau Magazine : Est-ce que vous pouvez nous parler un peu de Simone de Beauvoir?

Eric Compan : alors c'est difficile de parler un peu de Simone de Beauvoir. Je vais essayer d'en parler en tout cas. Bon j'ai eu la chance de connaître le siècle précédent. Et j'ai eu l'honneur de l'entendre, parce que j'ai fait des études de littérature. Quand on fait une étude de littérature on fait aussi un peu la philosophie. Moi j'ai eu le Bonheur de pouvoir écouter Simone de Beauvoir à l'université. Il y a des gens qui sont très pointus dans leur connaissance, des gens très passionnants quand on les écoute. Et moi j'ai eu l'honneur d'avoir ces gens-là comme professeur. On est un peu baigné dans ces univers très intellectuels des gens qui sont des philosophes, des penseurs, des... et qui savent la faire partager. Voilà. Et donc elle faisait partie des enseignants que moi j'ai pu avoir quand j'étais à l'école normale à Paris. Voilà. J'ai croisé Simone de Beauvoir qui était une des grandes dames de la littérature classique et moderne, et donc on est toujours un petit peu marqué dans ses parcours par ces gens-là. Voilà.

Caféthéau Magazine : Qu'est-ce qui a motivé Simone de Beauvoir à s'engager dans la lutte en faveur des femmes de son temps?

Eric Compan : alors c'est assez compliqué de faire quelque chose qui soit très arrêtée, parce que, d'abord elle n'est pas là pour en parler, moi je suis quelqu'un qui a pu l'écouter, qui a pu lire beaucoup de chose sur elle. Je crois qu'il y a plusieurs choses: d'abord, Simone de Beauvoir était placée dans un contexte d'une jeune fille qui a été éduquée dans une famille catholique, bourgeoise, française du début du siècle dernier, avec donc toutes les contraintes que la société française donne à la famille de cette époque-là: des contraintes, le rôle de la femme et de l'homme, et le rôle de l'église dans le couple de l'époque. Et puisque Simone de Beauvoir n'a été une petite fille très facile et souple. Question! Là ce n'est pas moi qui le dis. C'est dans ses cahiers, dans ses mémoires. A 14 ans elle décide de dire à ses parents qu'elle n'est plus catholique, qu'elle veut être athée. Comme ça elle apprendra seule à réfléchir pour sa position. Je dis elle a 14 ans. Donc ça veut dire d'abord et avant tout c'est un individu qui est très particulier dans sa façon de penser et de se construire. Et il y a sans doute, effectivement vous avez raison, c'est quelqu'un qui a mené un combat pour que l'on écoute, pour que l'on entende des femmes. Je pense aussi c'est le contexte de la société française de l'époque. Il faut penser aussi elle, elle a connu la société française comme femme. Elle va dire le vote est française. Mais elle grandit dans une société où les femmes n'ont pas le droit de voter et de faire de la politique. Donc ce sont des petits éléments de l'histoire qui vont faire que elle, a un moment donné elle va s'affirmer comme un individu et non pas celle qui veut opposer les hommes. Une femme.

Caféthéau Magazine :Pensez-vous que sa lutte s'inscrive dans la philosophie existentialiste de son Compagnon Jean Paul Sartre ?

Eric Compan :alors ce n'est même pas par hasard qu'elle est la compagne de Sartre. Donc il faut quand même dire les choses. Ce sont deux normaliens, deux brillants normaliens, deux agrégés de philosophie qui terminent tous les deux, aussi bien classe leur club, parce que je crois le premier a eu son agrégation l'année vivant la passe. Voilà, ce sont de brillants intellectuels de leur époque. Il est incontestable que l'un a sans doute influencé l'autre. Je ne dirais pas que c'est Sartre qui a influencé Beauvoir. C'est les deux qui se sont influencés. Elle, forcément, dans la construction de la philosophie existentialiste de Sartre, mais en lui apportant ce que l'individu et la pensée vous forme. Parce que..... elle est la compagne de Sartre, mais elle refuse le mariage. Elle est la compagne de Sartre, mais ne veut pas vivre dans le même appartement. Donc voyez, certes deux gens qui vont vivre ensemble les deux parties de leur vie, mais qui sont à la recherche de leur liberté individuelle, le refus de la contrainte de l'autre, et de toutes institutions qui pourraient donner une contrainte. Je suis convaincu qu'elle a été très touchée par les propos de l'existentialisme de Sartre. Et quand elle parle à la fin de sa vie dans les cahiers, dans les journaux intimes qu'elle publie sur les derniers jours de Sartre, elle était sans doute une grande admiration, un grand penseur de fin du 20e siècle. C'est incontestable. Et pourtant elle était aussi un grand penseur de cette époque. Et je pense qu'ils n'ont eu de cesse tous les deux régulièrement pour opposer leur avis pour voir tous quel est le plus fondé, le mieux abouti, le plus argumenté, etc. Donc ils se complètent sans aucun doute. Ils se complètent d'autant en plus, si l'existentialisme est le bébé de Jean Paul Sartre, le deuxième sexe c'est celui de Simone de Beauvoir. Et la dernière idée qu'elle dé-

fendait à la fin de ce deuxième sexe est qu'il faut que la femme existe en tant qu'individu. C'est l'existence de cet individu qui fait peur et non qu'on n'a le droit de les opposer à un homme, à quelqu'un qui c'est leur mari, à quelqu'un qui c'est leur père. Donc deux êtres humains. Biologiquement différents, parce que l'un de sexe masculin, l'autre de sexe féminin. Mais en aucun cas à la naissance, l'un a le droit de partir en étant au-dessus de l'autre. Donc ils se complètent tous les deux, parce que, elle, son bébé c'est le deuxième sexe, elle le défend. On a souvent tendance à dire que c'est le B ABA, le départ du féminisme. Sauf que le féminisme d'aujourd'hui n'est pas celui de son époque.

Caféthéau Magazine :Existe-il un décalage entre le mouvement féministe actuel et le combat qu'elle a mené en faveur de la femme ?

Eric Compan :À l'époque de madame de Beauvoir tout était à construire. La femme n'avait pas d'identité. Elle n'avait pas le droit de voter, de faire de la politique. Elle n'avait aucun pouvoir social, avait du mal à trouver du travail si ce n'est qu'être secrétaire. Aujourd'hui les femmes n'ont pas à se battre pour ces choses. Elles luttent aujourd'hui pour ne plus être considérées comme seul objet de consommation et de publicité pour l'homme. À l'époque de Simone la situation était beaucoup plus difficile qu'aujourd'hui.

Caféthéau Magazine :Comment pourriez-vous nous éclairer sur la thèse qui l'a rendue célèbre : « on ne naît pas femme on le devient » ?

Eric Compan :Elle développée cette thèse dans

son ouvrage *Le deuxième sexe*. Elle a expliqué que les individus quand ils naissent, ce sont des petits humains. La biologie leur a attribué une étiquette de par leur composition physique : le féminin et le masculin. Mais rien ne dit que le garçon ne peut pas élever les enfants et faire la cuisine. La différence qui existe entre la femme et l'homme a été construite dans l'éducation. L'éducation n'est pas quelque chose de naturel. Elle est plutôt culturelle. Donc c'est elle qui fait que la femme est vouée à élever des enfants et les hommes destinés à faire par exemple de la mécanique. Plus en profondeur de sa thèse elle a montré que la femme n'a pas bénéficié de la même chance que l'homme pour prouver ses capacités dans des domaines qui ne lui sont pas ouverts.

Caféthéau Magazine : Dans son combat pour une meilleure émancipation de la femme, n'a-t-elle pas rencontré l'opposition de certaines d'entre elles qui sont pétries des valeurs du christianisme ?

Eric Compan : Bien sûr ! Elle a été très controversée, car elle a dérangé l'ordre des choses dans son époque. Mais elle a été très convaincante pour démontrer n'importe quel argument mal construit.

Caféthéau Magazine : Sa lutte a-t-elle été le résultat de son statut d'intellectuel ?

Eric Compan : Je ne pense pas. Quand on est intellectuel, on ne touche qu'une élite, on ne touche pas la grande partie de la société. La société n'est pas convaincue par les grands penseurs et les grands philosophes. Qu'on le veuille ou non qu'être intellectuel cela touche une élite.

Caféthéau Magazine : A-t-elle reçu l'appui des hommes de son temps dans sa lutte ?

Eric Compan : Je ne suis pas certain qu'elle ait reçu l'appui de beaucoup d'hommes de son temps.

Propos recueillis par Nixon Julien et Santrado Charles



Eric Compan, Directeur de l'Alliance Française du Cap-Haïtien

Travaux de recherche déjà soutenus : Soutenance publique des tout premiers travaux de recherche de maîtrise à l'UFCH

Faculté des Arts Lettres et Langues

Département des Sciences du langage

Master 1 Analyse des discours politiques, institutionnels et médiatiques (ADPIM)

Nom	Prénom	Titre du sujet	Composition du Jury	Date de la soutenance
Daniel Daniel	Etienne César	Analyse des interactions entre les touristes et les guides touristiques au parc national historique (Milot).	M. Wander Numa M. William Jean	8 février 2018
Charles Pierre G.	Santrado My-Erline	Le geste, une aide précieuse à la compréhension du discours oral	M. Wander Numa M. William Jean	8 février 2018
Sylvain Onélus	Sylvestre Onel Denis	Analyse des discours et interactions du personnel administratif et employés au Service des Ressources Humaines	M. Wander Numa M. William Jean	9 février 2018
Midor	Wilner	L'influence de la diglossie sur les pratiques langagières des élèves de 8 ^{ème} année fondamentale en milieu rural	M. Wander Numa M. Ezéchias François	9 février 2018
Cyla Lubin	Constantin Saintilné	Analyse des registres de persuasion dans les discours religieux	M. Wander Numa M. William Jean	11 février 2018
Damier Aimé	Lemel Wadsone	Analyse des interactions verbales en milieu scolaire	M. Wander Numa M. William Jean	11 février 2018
Augustave Siméon	Ronald Edson	Rôle du contexte dans la compréhension et l'interprétation des discours	M. Wander Numa M. Ezéchias François	11 février 2018
Charles Similien	Enel Tanisse	Analyse de la gestion des interactions hommes et femmes au secondaire	M. Wander Numa M. Ezéchias François	11 février 2018
Choquet Pierre	Paul Marie Jean Barette Réginald	Pratiques langagières en contexte scolaire à travers le geste : un apport à la compréhension du discours oral.	M. Wander Numa M. Ezéchias François	11 février 2018
Joseph Morency	Merissaint Alexandre	Analyse des interactions langagières en salle de classe	M. Wander Numa M. Ezéchias François	11 février 2018
Hypolitte Jean	Kerry Moïse	Apprentissage du français oral à l'école maternelle : enjeux des interactions langagières entre enseignante et élève.	M. Wander Numa M. Ezéchias François	11 février 2018



UNIVERSITÉ FRANCO-HAÏTIENNE DU CAP-HAÏTIEN (UFCH)

Reconnue par le MENFP

En Coopération avec

UNIVERSITÉ
**PAUL
VALÉRY**
MONTPELLIER 3

SÉMINAIRE DE FORMATION SUR LES APPROCHES PÉDAGOGIQUES CONTEMPORAINES

1

Approche par
Compétences

2

Approche par
Enseignement direct

3

Approche par
Coopération

4

Approche par
Projets

5

Approche par
Problèmes

6

Approche par
Objectif

Lieu :
Collège Notre-Dame de Lourdes
de Port-de-Paix

Dimanche 2 décembre 2018
10h - 17h



Formateur

Dr. Wander NUMA

Recteur de l'UFCH
Professeur à l'UEH
Professeur à l'UPNCH

Frais de participation
1000 gourdes

Documents + Certificat inclus

📍 391, Rue Jean Jacques (Carrefour La Chaux), Petite-Anse, Cap-Haïtien, Haïti

✉ ufch@ufch.org

☎ (+509) 2260-4671 / 4603-0368

🌐 www.ufch.org

Université Franco-Haïtienne du Cap-Haïtien

Reconnue par le MENEFP

FONDÉE EN AOÛT 2011

ANNEXE DE FORT-LIBERTÉ



UFCH

PROGRAMMES OFFERTS

En Coopération avec



Master (2 ans)

- Psychopédagogie
- Analyse des discours Politiques, Institutionnels et Mediatiques
- Sociolinguistique et Didactique du Français

Cycle court (1-2 ans)

- Secrétariat
- Langues Vivantes
- Communication
- Psychologie pratique
- Parcours :
Psychothérapie
Conseil conjugal et sexuel
- Informatique

Licence (3 ans)

- Psychologie
- Psychopédagogie
- Sciences de l'éducation
- Sciences du Langage
- Sociologie
- Philosophie
- Gestion des PME
- Gestion des Ressources Humaines

Inscriptions en cours

Pièces requises :

- ☞ Copie de l'acte de naissance
- ☞ Copie de la carte d'identification nationale
- ☞ Copie du diplôme de fin d'études (Bacc II)
- ☞ Copie des diplômes, relevés de notes, certificats et attestations obtenus
- ☞ 2 photos identitaires

\$100 HT
INSCRIPTIONS

RENTRÉE 2018 - 2019

Du Dimanche au Vendredi

Dimanche : 10h - 5h

Semaine : 9h-12h ou 3h-6h PM

NB.: Pour le programme de cycle court, à la fin de la formation (Cours théoriques + stage) un Diplôme sera remis à chaque étudiant ayant satisfait aux exigences du programme

Pour informations

68, Rue Bory (Entre les rues Sainte Anne et Sténio Vincent), Fort-Liberté, Haïti
Téls.: (509) 2260 - 4671 / 2817 - 1963 ; www.info.ufch.org

Volar sobre el pantano »



Leadwine Déronvil, Psychologue

Carlos Cuauhtémoc Sánchez

Écrivain mexicain

L'ouvrage fut écrit en 1995, une époque où le Mexique connaissait une crise économique sans précédent. Du point de vue social, la délinquance battait son plein et les gens souffraient d'une carence au niveau de l'éducation. L'auteur a écrit ce livre pour les aider à résoudre leurs problèmes, car beaucoup d'entre eux en dépit des difficultés qu'ils rencontraient dans leurs vies quotidiennes n'avaient pas le courage pour aller chercher de l'aide dans les centres d'aide.

Résumé

Tout a commencé quand Zahid demande à Lizbeth (son épouse) qu'elle lui raconte son histoire, comment elle a

surmonté son problème de viol et de grossesse non-désirée. La raison pour laquelle il lui demande de le faire est qu'il vient de recevoir une lettre de sa sœur Alma qui lui dit qu'elle a un problème et qu'elle a besoin de le voir le plus vite possible. La lettre vient de l'hôpital San Juan, et elle a été expédiée il y a environ un mois. Zahid en se rendant compte de la date, s'inquiète tellement qu'il décide la nuit même de partir à la recherche de sa sœur.

Arrivés à l'aéroport, ils ne trouvèrent pas de vol pour la capitale, car les horaires ont été modifiés sans qu'ils ne le sachent. Ils prennent alors un taxi-aero. Pendant tout le vol Lizbeth lui raconte son passé, comment elle a été en couple avec un drogué et comment elle a été violée par ce dernier et ses amis. Avec l'aide de sa psychologue, elle a réussi à faire envoyer Martin en prison et elle a donné son enfant en adoption. Grâce au groupe de soutien pour femme violée qu'elle fréquenta, elle arriva non seulement à surmonter la situation, mais aussi à inspirer d'autres personnes.

Quand ils descendirent d'avion, ils se dirigèrent à l'hôpital San Juan, mais l'infirmière qui était de garde refuse de leur communiquer quoi que ce soit au sujet d'Alma. Elle leur demande d'attendre l'arrivée de la psychologue sociale. Quand celle-ci arriva, elle leur informa qu'Alma est héroïnomane et qu'elle s'est sauvée au milieu du traitement. Elle leur donne une autre adresse où ils peuvent la trouver. A ce moment Zahid se décide à appeler ses parents pour leur faire part de la situation, et eux aussi décident de se joindre à eux pour la recherche. Le lendemain viennent effectivement les parents, c'est à ce moment que Zahid apprit qu'Alma fut violée quand elle était petite par leur oncle Ro. En fin de compte, lorsqu'ils rencontrèrent Alma ils apprirent qu'elle est aussi séropositive. Avec l'aide de Lizbeth, Alma accepta de faire une cure de désintoxication et travailla dans un groupe qui organise des événements en pré-

vention du SIDA. Et 3 ans plus tard, elle est morte.

Appréciation

C'est un roman qui traite essentiellement du dépassement de soi. Il nous présente divers personnages avec des problèmes différents, mais grâce à l'appui et l'accompagnement psychologique reçu par chacun, leurs problèmes ont fini par être résolus. *Volar sobre el pantano* nous aide également à pouvoir mieux réagir face aux difficultés qui surgissent dans notre vie, à comprendre que les choses arrivent pour une raison déterminée et si quelque chose va mal dans notre vie, nous pouvons nous relever. Selon cette histoire nous sommes tous appelés à la perfection, nous pouvons tous atteindre la plus grande satisfaction dans notre vie. Il nous exhorte à bien choisir nos amis, parce que cela influe sur notre façon de voir les choses. Le roman nous invite à cultiver notre cerveau, valoriser notre famille, aider les gens que nous aimons. Il nous apprend aussi que nous avons le droit de changer d'opinion, de dire que nous ne comprenons pas ou que nous ne savons pas, nous avons le droit de ne pas donner d'explications. Ce livre propose des informations importantes sur des thèmes comme : la solitude, la corruption, l'alcoolisme, la liberté intérieure, le viol, l'inceste, la sexualité saine, l'assertivité, la maltraitance, la violence domestique, l'amour, la solidarité, etc. Nonobstant, l'auteur est un peu trop extrémiste dans sa façon de nous présenter les choses et le ton est plutôt trop tragique.



Le chasseur

Au spectacle, on s'est rencontrés
Nos regards se sont accrochés.
Je ne t'ai jamais vu
Pourtant, je rêve de goûter de ton fruit défendu.
Je suis un chasseur.

Un sourire, une invitation,
Tel un cours d'eau
Coulant sur le velours de ta peau,
Mon corps a suivi l'objet de sa tentation
En quête d'ineffable bonheur.

Autour d'une dance
J'ai voulu te donner la cadence,
Ton ondulation de hanches
Comme un coup porté sur la planche
M'électrise, de plaisir, me fait geindre.

Mon être qui se meut,
Qui te cherche et te veut
Est en flamme.
Le parfum de ton corps, il réclame.
Entre toi, et moi le chasseur, nait une complicité.
Nos pupilles, alourdies d'émotions s'entrelacent,
Mon filet, gracieux, sur toi, se plane avec classe.
Et telle une damnée, tu cries à la liberté
Dans l'extase, je m'associe à ta destinée.
Ce jeu, avait déjà trop duré.

Infidèle

Tu as assassiné ma joie
dès la première fois.
J'ai voulu te haïr
Te briser, te faire souffrir.
Mais mon cœur en miette, mon âme
Dans son sang baigne, rame.

Osé emprunter d'autres couloirs

Trous béants, trous noirs.
Osé sarcler d'autres plantations
Sans gênes, de plus, avec passion
Mon Dieu, quel coup !
De ton infidélité, j'en paie le coût.

Penser à ton moment d'égarement
Me fait revivre les douleurs de l'enfantement.
Te voir baver sur la nudité de ces putains
Sans rêves, sans lendemain,
Me donne la nausée.
D'autres jardins, t'en as osé labourer.

Moi, qui te croyais sage !
Tu t'es laissé emporter par ces folles
Devant qui ta verge devrait rester molle.
Et tu me demandes de tempérer ma rage,
Mon envie de cogner ?
Ma soif de soigner mes espérances piétinées ?

Les hommes sont ainsi faits.
Eternels collectionneurs insatisfaits
En quête de bijoux et d'affection.
cherchant à apaiser leur soif insatiable,
de sensations en sensations
ils décoiffent "*désirable*" pour coiffer "*désirable*"



Rose Tihiana Jean-Pierre, écrivain/Poète



UNIVERSITÉ FRANCO-HAÏTIENNE DU CAP-HAÏTIEN UFCH

RECONNUE PAR LE MENFP

PROGRAMME DE LICENCE EN SCIENCES ADMINISTRATIVES

Parcours Gestion des PME

Parcours Gestion des
Ressources Humaines

Pièces requises :

1. Copie de l'acte de naissance
2. Copie de la carte d'identification nationale
3. Copie du diplôme de fin d'études (BAC II)
4. Copie des diplômes, relevés de notes, certificats et attestations obtenus
5. Deux (2) photos identitaires

Frais d'inscription
500 Gourdes

N.B :

Les inscriptions se poursuivent
jusqu'au 15 Décembre 2018.
Passez vous inscrire au secrétariat
de l'UFCH du Dimanche au Jeudi
entre 9h et 17h.

 391, Rue Jean-Jacques (Carrefour La Chaux), Petite-Anse, Cap-Haïtien, Haïti

 ufch@ufch.org

 (+509) 2260-4671 / 4603-0368

 www.ufch.org

UNIVERSITÉ FRANCO-HAÏTIENNE DU CAP-HAÏTIEN

En Coopération avec

Reconnue par le MENFP

UNIVERSITÉ
**PAUL
VALÉRY**
MONTPELLIER 3

Durée de la formation : 24 mois
Démarrage : 17 décembre 2018



PROGRAMME DE MASTER EN SCIENCES DU LANGAGE ET DE LA COMMUNICATION

**Parcours Sociolinguistique et
didactique des langues**

**Parcours Analyse des discours
politiques, institutionnels
et médiatiques**

Publics ciblés :

1. Linguistes
2. Professionnels dans le milieu éducatif (inspecteurs, directeurs, professeurs)
3. Avocat
4. Professionnels dans le milieu social (éducateurs, travailleurs sociaux, Animateur)

Pièces requises :

1. Copie de l'acte de naissance
2. Copie de la carte d'identification nationale
3. Copie du diplôme de fin d'études (BAC II)
4. Copie des diplômes, relevés de notes, certificats et attestations obtenus
5. Deux (2) photos identitaires
6. Un CV
7. Une lettre de motivation

**Frais d'inscription
* 1000 gourdes**

 391, Rue Jean-Jacques (Carrefour La Chaux), Petite-Anse, Cap-Haïtien, Haïti

 ufch@ufch.org

 (+509) 2260-4671 / 4603-0368

 www.ufch.org

UNIVERSITÉ FRANCO-HAÏTIENNE DU CAP-HAÏTIEN

En Coopération avec

Reconnue par le MENFP

UNIVERSITÉ
**PAUL
VALÉRY**
MONTPELLIER

Durée de la formation : 24 mois
Démarrage : 17 décembre 2018



PROGRAMME DE MASTER EN PSYCHOLOGIE

Présentation de la formation :

En Haïti, il n'existe pas à ce jour de formation qualifiante de haut degré en psychologie appliquée. Fort de sa position innovante, l'UFCH souhaite aujourd'hui offrir à ses étudiants une formation de master alliant compétences théoriques et professionnelles afin de former les meilleurs psychologues de demain pour contribuer à l'amélioration de la qualité de vie des enfants et des adolescents. L'université propose deux parcours en master qui s'adressent à tous les étudiants licenciés en psychologie et en Psychopédagogie ainsi qu'aux professionnels désireux d'approfondir leurs compétences dans ce domaine.

Objectif général de cette formation :

Maîtriser les aspects épistémologiques, théoriques et pratiques relatifs à l'intervention auprès des enfants, des adolescents, de leur famille et des professionnels spécialisés dans le domaine.

Parcours Psychopédagogie

Publics ciblés :

1. Psychologues et Psychopédagogues licenciés
2. Professionnels dans le milieu éducatif (inspecteurs, directeurs, professeurs)
3. Professionnels dans le milieu de la santé (médecins, cadres, infirmiers)
4. Professionnels dans le milieu social (éducateurs, travailleurs sociaux)

Parcours Psychologie du Développement de l'Enfant et de l'Adolescent

Pièces requises :

1. Copie de l'acte de naissance
2. Copie de la carte d'identification nationale
3. Copie du diplôme de fin d'études (BAC II)
4. Copie des diplômes, relevés de notes, certificats et attestations obtenus
5. Deux (2) photos identitaires
6. Un CV
7. Une lettre de motivation

📍 391, Rue Jean-Jacques (Carrefour La Chaux), Petite-Anse, Cap-Haïtien, Haïti

✉ ufch@ufch.org

☎ (+509) 2260-4671 / 4603-0368

🌐 www.ufch.org

**Frais d'inscription
1000 gourdes**